

Exo

Chapter 10

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אֶת-	הַכֹּהֲנִים	אֲנִי	כִּי-	פָּרַעַה	אֶל-	בָּא	מִשֵּׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמְרוּ	1
-কে	কঠিন-করেছি	আমি	কারণ-	ফরৌণ	প্রতি-	যাও	মোশে	প্রতি-	যিহোবা	এবং-বললেন	
H0853	H3513	H0589		H6547	H0413	H0935	H4872	H0413	H3068	H0559	
	בְּקֶרְבוֹ:	אֵלֶּה	אֲתֵי	שָׁתִי	לְמַעַן	עֲבֹדוּי	לְב	וְאֵת-	לְבֹ		
	তার-মধ্যে	এই	আমার-চিহ্নগুলি	রাখি	যেন	তার-দাসদের	হৃদয়	এবং-	তার-হৃদয়		
	H7130	H0428	H0226	H7896	H4616	H5650		H0853			

তারপর প্রভু মোশিকে বললেন, “ফরৌণের কাছে যাও, আমি তাকে ও তার কর্মচারীদের জেদী করে তুলেছি যাতে আমি আমার অলৌকিক শক্তিতাদের দেখাতে পারি।

	אֲשֶׁר	אֶת	בְּנֵי	וּבְנֵי	בְּנֵי	בְּאֵזְנֵי	וְהַבְּרָבָה	וְלַמַּעַן	2
	যা	-কে	তোমার-পুত্রের	এবং-পুত্রের-	তোমার-পুত্রের	কানে	বর্ণনা-কর	এবং-যেন	
		H0853				H0241		H4616	
כִּי-	וַיִּדְעָתָם	בָּם	שָׁמַתִּי	אֲשֶׁר-	אֲתֵי	וְאֵת-	בְּמִשְׁרָתִים	הַתַּעֲלָלִיתִי	
কি-	এবং-জানবে	তাদের-মধ্যে	রেখেছি	যা-	আমার-চিহ্নগুলি	এবং-	মিশরে	আমি-করেছি-উপহাস	
	H3045				H0226	H0853	H4714		
							יְהוָה:	אֲנִי	
							যিহোবা	আমি	
							H3068	H0589	

আমি এটা এই কারণেও করেছি যাতে তোমরা, তোমাদের সন্তান এবং নাতি-নাতনিদের আমি মিশরীয়দের বিরুদ্ধে কি কি করেছিলাম এবং মিশরে কেমন করে চিহ্ন-কার্যগুলি করেছিলাম তার সম্বন্ধে বলতে পারো। তাহলে তোমরা সবাই জানতে পারবে যে আমিই প্রভু।”

	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ	פָּרַעַה	אֶל-	וַאֲהָרֹן	מִשֵּׁה	וַיִּבֹא	3
	যিহোবা	বলেছেন	এইরূপ-	তাকে	এবং-বললেন	ফরৌণের	প্রতি-	এবং-হারোণ	মোশে	এবং-আসলেন	
	H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	H6547	H0413	H0175	H4872	H0935	
עָמִי	שָׁלַח	מִפְּנֵי	לְעֵנָת	מֵאֲנָת	מָתִי	עַד-	הַעֲבָרִים	אֵלָיִ			
আমার-লোকদের	পাঠাও	আমার-সামনে-থেকে	নত-হতে	অস্বীকার-করেছ	কতকাল	পর্যন্ত-	ইরীয়দের	ঈশ্বর			
	H7971	H6440		H3985	H4970	H5704	H5680	H0430			
							וַיַּעֲבֹדוּ:				
							এবং-তারা-সেবা-করুক-আমার				
							H5647				

তাই মোশি ও হারোণ ফরৌণের কাছে গেল এবং বলল, “প্রভু, ইস্রায়েলীয়দের ঈশ্বর বলেছেন, ‘তুমি আর কতদিন প্রভুকে অমান্য করবে? আমার লোকদের আমার উপাসনা করতে যেতে দাও।’

מָחָר	מִבֵּיא	הַנְּנִי	עָמִי	אֶת-	לְשַׁלַּח	אֲתָ	מֵאֵן	אִם-	כִּי	4
আগামীকাল	আনছি	দেখ-আমি	আমার-লোকদের	-কে	পাঠাতে	তুমি	অস্বীকার	যদি-	কারণ	
H4279	H0935	H2009		H0853	H7971		H3986			
							בְּבִלְבָּל:	אֲרָבָה		
							তোমার-সীমানায়	পঙ্গপাল		
							H1366	H0697		

তুমি যদি আমার আদেশ অমান্য কর তবে আগামীকাল আমি তোমাদের এই দেশে পঙ্গপাল নিয়ে আসব।

אֶתְּ וְכֹהֵן אֶתְּ עַיִן הָאָרֶץ וְלֹא יִכְלֹךְ לָרֵאִתְּ אֶתְּ הָאָרֶץ וְאֶכְלֵךְ אֶתְּ
 -কে এবং-ঢেকে-দেবে -কে দেখতে পারবে এবং-না দেশের চোখ -কে এবং-থাবে দেশ -কে
 H0853 H3680 H0776 H0853 H7200 H3201 H3808 H0776 H0853 H3680

יִתֵּן הַפְּלִטָּה הַנְּשָׂאֲרָתָ לְכֶם מִן־הַבְּרִירָה וְאֶכְלֵךְ אֶתְּ כָּל־הַעֲמֻמָּה
 অবশিষ্ট মুক্তি বাকি-রইল তোমাদের-কাছে তোমাদের-কাছে থেকে- তোমাদের-কাছে
 H6779 H6086 H3605 H0853 H0398 H1259 H7604 H6413

לְכֶם מִן־הַשָּׂדֶה: מִן־הַמַּעֲרָב
 তোমাদের-কাছে থেকে- মাঠের

পঙ্গপালরা সারা দেশ ঢেকে ফেলবে, চারিদিকে এত পঙ্গপাল আসবে যে তোমরা মাটি দেখতে পাবে না। শিলাবৃষ্টির হাত থেকে যা কিছু বেঁচে গিয়েছে সেসব পঙ্গপালরা খেয়ে ফেলবে, মাঠের প্রত্যেকটি গাছের সমস্ত পাতা এই পঙ্গপালরা খেয়ে ফেলবে।

וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא
 এবং-পূর্ণ-হবে এবং-ঘরগুলি এবং-ঘরগুলি এবং-ঘরগুলি এবং-ঘরগুলি এবং-ঘরগুলি এবং-ঘরগুলি
 H4713 H3605 H5650 H3605 H4390

לֹא־דָעָה וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא
 না-দেখেছে এবং-পিতারা এবং-পিতারা এবং-পিতারা এবং-পিতারা এবং-পিতারা এবং-পিতারা
 H0127 H1961 H3117 H0001 H0001 H0001 H7200 H3808

וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא
 এবং-বের-হলেন এবং-ফিরলেন এই দিন পর্যন্ত
 H6547 H3318 H6437 H2088 H3117 H5704

তোমার সমস্ত ঘর, তোমার কর্মচারীদের ঘর এবং মিশরের সব ঘর পঙ্গপালে ভরে যাবে। এত পঙ্গপাল হবে যা তোমার পিতামাতা অথবা তোমার পিতামহরা কখনও দেখে নি। মিশরে জনবসতি গড়ে ওঠার সময় থেকে আজ পর্যন্ত এত পঙ্গপাল আর কখনও কেউ দেখে নি।” তারপর মোশি পিছন ফিরে ফরৌণকে ছেড়ে চলে গেল।

וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא
 এবং-বললেন এবং-বললেন এবং-বললেন এবং-বললেন এবং-বললেন এবং-বললেন
 H4170 H2088 H1961 H4970 H5704 H0413 H6547 H5650 H0559

כִּי־יָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא
 কি জান এখনও-না তাদের-ঈশ্বরের যিহোবার -কে এবং-তারা-সেবা-করুক মানুষদের -কে পাঠাও
 H3045 H2962 H0430 H3068 H0853 H5647 H0376 H0853 H7971

וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא
 মিশর ধ্বংস-হয়েছে
 H4714 H0006

এরপর ফরৌণের কর্মচারীরা তাঁকে জিজ্ঞাসা করল, “আর কতদিন আমরা এই লোকদের ফাঁদে পড়ে থাকব? এদের ঈশ্বর, প্রভুর উপাসনা করতে যেতে দিন, আপনি যদি তা না করেন তবে আপনার বোঝার আগেই মিশর ছারখার হয়ে যাবে।”

וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא וְיָמְלֵא
 যাও তাদের এবং-বললেন ফরৌণের প্রতি- হারোণ এবং- মোশে -কে এবং-ফিরিয়ে-আনা-হল
 H3212 H0413 H0559 H6547 H0413 H0175 H0853 H4872 H0853 H7725

וְיָמְלֵא וְיָমְלֵא וְיָমְלֵא
 যাওয়ার এবং-কে কে তোমাদের-ঈশ্বরের যিহোবার -কে -কে
 H1980 H4310 H4310 H0430 H3068 H0853 H5647

তখন ফরৌণ তাঁর কর্মচারীদের বললেন মোশি ও হারোণকে ফিরিয়ে আনতে। তারা এলে ফরৌণ তাদের বললেন, “যাও, তোমরা তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের উপাসনা কর। কিন্তু আমাকে বলে যাও ঠিক কারা কারা যাচ্ছে?”

13

בָּתָּא	נָחַל	וַיְהִי	מִשְׁרֵי	אֶרֶץ	עַל-	מִטְהַר	אֶת-	מִשְׁחָה	וְגַם
বাতাস	চালালেন	এবং-যিহোবা	মিশরের	দেশ	উপর-	তাঁর-লাঠি	-কে	মোশে	এবং-প্রসারিত-করলেন
H7307		H3068	H4714	H0776		H4294	H0853	H4872	H5186

קָדְמִים	וְרִגְלָהּ	הָיָה	הַבֶּקֶר	הַלַּיְלָה	וְכָל-	הַהוּא	הַיּוֹם	כָּל-	בְּאֶרֶץ	קָדְמִים
পূর্বের	এবং-বাতাস	হল	সকাল	সেই-রাত	এবং-সমস্ত-	সেই	সেই-দিন	সমস্ত-	দেশে	পূর্বের
H6921	H7307	H1961	H1242	H3915	H3605	H1931	H3117	H3605	H0776	H6921

הָאֶרֶץ:	אֶת-	נָשָׂא
পঙ্গপাল	-কে	বহু-করল
H0697	H0853	H5375

মোশি তার হাতের ছড়ি মিশরের ওপর তুলে ধরল | এবং প্রভু পূর্ব দিক থেকে এক প্রবল বাতাস পাঠালেন | সারা দিন সারা রাত ধরে সেই হাওয়া বয়ে গেল | এবং সকালবেলা সেই হাওয়ায় পঙ্গপালরা এসে মিশরে ঢুকে পড়ল |

14

כָּבֵד	מִשְׁרֵי	גְּבוּל	בְּכָל	וַיָּנַח	מִשְׁרֵי	אֶרֶץ	כָּל-	עַל	הָאֶרֶץ	וַיַּעַל
ভারী	মিশরের	সীমানা	সমস্তে	এবং-বসল	মিশরের	দেশ	সমস্ত-	উপর	পঙ্গপাল	এবং-উঠল
H3515	H4714	H1366	H3605	H5117	H4714	H0776	H3605		H0697	H5927

כָּן:	יְהִי-	לֹא	וְאַחֲרָיו	כְּמֹהוּ	אֶרֶץ	כֵּן	הָיָה	לֹא-	לְפָנָיו	מֵאֵד
এরূপ	হবে-	না	এবং-পরে-তার	তার-মতো	পঙ্গপাল	এরূপ	ছিল	না-	আগে-তার	অতিশয়
	H1961	H3808		H3644	H0697		H1961	H3808	H6440	H3966

পঙ্গপালরা উড়ে এসে মিশরের মাটিতে বসল | এত পঙ্গপাল ইতিপূর্বে কখনও মিশরে দেখা যায় নি আর বোধ হয় পরবর্তী কালেও কখনও দেখা যাবে না |

15

כָּל-	אֶת-	וַיֵּאכַל	הָאֶרֶץ	וַתִּשְׂחַף	הָאֶרֶץ	כָּל-	עֵין	אֶת-	וַיָּכֹס
সমস্ত-	-কে	এবং-খেল	দেশ	এবং-অন্ধকার-হল	দেশের	সমস্ত-	চোখ	-কে	এবং-ঢেকে-দিল
H3605	H0853	H0398	H0776	H2821	H0776	H3605		H0853	H3680

נוֹחַר	וְלֹא-	הַבֶּרֶךְ	הַחוּתִיר	אֲשֶׁר	הָעֵץ	פְּרִי	כָּל-	וְאֵת	הָאֶרֶץ	עֲשָׂב
বাকি-রইল	এবং-না-	শিলাবৃষ্টি	রেখে-গিয়েছিল	যা	গাছের	ফল	সমস্ত-	এবং-	দেশের	গাছপালা
H3498	H3808	H1259	H3498		H6086	H6529	H3605	H0853	H0776	H6212

מִשְׁרֵי:	אֶרֶץ	בְּכָל-	הַשָּׂדֶה	וּבְעֵשֶׂב	בְּעֵץ	יֵרֵק	כָּל-
মিশরের	দেশে	সমস্ত-	মাঠের	এবং-গাছপালায়	গাছে	সবুজ	কোনো-
H4714	H0776	H3605		H6212	H6086	H3418	H3605

পঙ্গপালরা মাটি ঢেকে ফেলল এবং সারা দেশ অন্ধকার হয়ে গেল | শিলাবৃষ্টি যা ধ্বংস করে নি সে সমস্ত গাছ এবং গাছের ফল পঙ্গপাল খেয়ে ফেলল, মিশরের কোথাও কোনও গাছ বা লতা-পাতাও অবশিষ্ট রইল না |

16

חָטְאוּ	וַיֵּאמֶר	וַיִּלְאֶהֱרָן	לְמִשְׁחָה	לְקָרָא	פְּרִשָׁה	וַיִּמְהַר
পাপ-করেছি	এবং-বললেন	এবং-হারোণকে	মোশেকে	ডাকতে	ফরোণ	এবং-তাড়াতাড়ি-করলেন
H2398	H0559	H0175	H4872	H7121	H6547	

וְלִכְּמֹ:	אֶלְהֵיכֶם	לְיְהוָה
এবং-তোমাদের-বিরুদ্ধে	তোমাদের-ঈশ্বরের	যিহোবার-বিরুদ্ধে
	H0430	H3068

ফরোণ তাড়াতাড়ি মোশি ও হারোণকে ডেকে পাঠিয়ে বললেন, “আমি তোমাদের ও তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের কাছে পাপ করেছি |

17

לְיְהוָה	וַיַּעֲתִירוּ	הַעַעֵם	אֶל	חָטְאוּ	וַ	וַיִּמְהַר	
যিহোবার-কাছে	এবং-প্রার্থনা-কর	এবার	শুধু	আমার-পাপ	দয়া-করে	বহু-কর এবং-এখন	
H3068	H6279	H6471	H0389		H4994	H5375	H6258

הָיָה:	הַמִּנּוֹת	אֶת-	רָק	מִעֲלָי	וַיִּסָּר	אֶלְהֵיכֶם
এই	এই-মৃত্যু	-কে	শুধু	আমার-কাছ-থেকে	এবং-সরিয়ে-নিন	তোমাদের-ঈশ্বরের
H2088	H4194	H0853	H7535		H5493	H0430

এবারকার মতো আমার অপরাধ ক্ষমা করে দাও | তোমাদের প্রভুকে বল এই পঙ্গপালগুলোকে সরিয়ে নিতে |”

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיִצְחָק מֵעַם אֲרָם
 যিহোবার প্রতি- এবং-প্রার্থনা-করলেন ফরৌণের কাছ-থেকে এবং-বের-হলেন
 H3068 H0413 H6279 H6547 H3318

মোশি ফরৌণের কাছ থেকে চলে গেল এবং প্রভুর কাছে তার জন্য প্রার্থনা করল।

וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה וּבְיַד אָהֳרָן
 পঙ্গপাল -কে এবং-তুলে-নিল অতিশয় প্রবল সমুদ্রের বাতাস- যিহোবা এবং-ফিরিয়ে-দিলেন
 H0697 H0853 H5375 H3966 H2389 H3220 H7307 H3068 H2015

וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה וּבְיַד אָהֳרָן
 মিশরের সীমানা সমস্ত একটিও পঙ্গপাল বাকি-রইল না সূফ সমুদ্রে- এবং-নিষ্ফেপ-করল-তাকে
 H4714 H1366 H3605 H0259 H0697 H7604 H3808 H5488 H3220 H8628

প্রভু হাওয়ার দিক পরিবর্তন করে পশ্চিম দিক থেকে বাতাস পাঠালেন, এই প্রবল হাওয়ায় সমস্ত পঙ্গপাল মিশর থেকে বেরিয়ে গিয়ে সূফ সাগরে পড়ল। মিশরে আর একটিও পঙ্গপাল রইল না।

וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה וּבְיַד אָהֳרָן
 ইস্রায়েলের পুত্রদের -কে পাঠালেন এবং-না ফরৌণের হৃদয় -কে যিহোবা এবং-কঠিন-করলেন
 H3478 H0853 H7971 H3808 H6547 H0853 H3068 H2388

ב
 অনুচ্ছেদ

কিন্তু প্রভু আবার ফরৌণকে জেদী করে তুললেন এবং ফরৌণ ইস্রায়েলের লোকদের যেতে দিলেন না।

וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה וּבְיַד אָהֳרָן
 অন্ধকার এবং-হোক আকাশ উপর- তোমার-হাত প্রসারিত-কর মোশে প্রতি- যিহোবা এবং-বললেন
 H2822 H1961 H8064 H3027 H5186 H4872 H0413 H3068 H0559

וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה וּבְיַד אָהֳרָן
 অন্ধকার এবং-স্পর্শ-করা-যায় মিশরের দেশ উপর-
 H2822 H4959 H4714 H0776

তারপর প্রভু মোশিকে বললেন, “তোমার হাত উপরে আকাশের দিকে তুলে দাও যাতে সারা মিশর অন্ধকারে ঢেকে যায়। অন্ধকার এত গাঢ় হবে যে তোমরা তা অনুভব করতে পারবে।”

וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה וּבְיַד אָהֳרָן
 সমস্ত- ঘোর অন্ধকার- এবং-হল আকাশ উপর- তাঁর-হাত -কে মোশে এবং-প্রসারিত-করলেন
 H3605 H0653 H2822 H1961 H8064 H3027 H0853 H4872 H5186

וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה וּבְיַד אָהֳרָן
 মিশরের দেশে
 H3117 H7969 H4714 H0776

তাই মোশি আকাশের দিকে হাত তুলল, তখন কালো মেঘ এসে মিশরকে ঢেকে ফেলল। তিন দিন ধরে এই অন্ধকার রইল।

וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה וּבְיַד אָהֳרָן
 দিন তিন তার-জায়গা-থেকে মানুষ উঠল এবং-না- তার-ভাইকে -কে মানুষ দেখল না-
 H3117 H7969 H8478 H0376 H3808 H0251 H0853 H0376 H7200 H3808

וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה וּבְיַד אָהֳרָן
 তাদের-বাসস্থানে আলো ছিল ইস্রায়েলের পুত্রদের এবং-সমস্ত-
 H4186 H0216 H1961 H3478 H3605

কেউ কাউকে দেখতে পেল না বা কেউ উঠে কোথাও যেতে পারল না। কিন্তু ইস্রায়েলীয়রা যেখানে বাস করত সেখানে আলো ছিল।

קָרָה	יְהוָה	אֶת-	עֲבַדְךָ	לְכוּ	וַיֹּאמְרוּ	מִשֹּׁה	אֶל-	פְּרִעוֹן	וַיִּקְרָא	24
শুধু	যিহোবার	-কে	সেবা-কর	যাও	এবং-বললেন	মোশে	প্রতি-	ফরৌণ	এবং-ডাকলেন	
H7535	H3068	H0853	H5647	H3212	H0559	H4872	H0413	H6547	H7121	
עִמָּם:	יָלַךְ	טַפְּסוּ	וְ-	יָצָא	וַיִּקְרָאוּ	וְ-	וְ-	וְ-	וְ-	
তোমাদের-সাথে	যাক	তোমাদের-শিশুরা	এছাড়াও-	রেখে-যাক	এবং-তোমাদের-গরু	এবং-তোমাদের-গরু	তোমাদের-মেস			
	H3212	H2945	H1571	H3322	H1241		H6629			

আবার ফরৌণ মোশিকে ডেকে পাঠিয়ে বললেন, “যাও গিয়ে তোমাদের প্রভুর উপাসনা কর। তোমরা তোমাদের সন্তানদের নিয়ে যেতে পারবে কিন্তু গরু বা মেসের দল নিতে পারবে না, এখানে রেখে যাবে।”

וַיִּשְׁמַע	וַיִּלְחָץ	וַיְבַדְּלוּ	בְּיָדָם	וַיִּתְּנוּ	וַיִּתְּנוּ	וְ-	מִשֹּׁה	וַיֹּאמְרוּ	25
এবং-করব	এবং-হোমবলি	বলিদান	আমাদের-হাতে	দেবে	তুমি	এছাড়াও-	মোশে	এবং-বললেন	
		H2077	H3027	H5414		H1571	H4872	H0559	
						וְ-	וְ-	וְ-	
						আমাদের-ঈশ্বরের	যিহোবার-জন্য		
						H0430	H3068		

মোশি বলল, “না, আমাদের প্রভু ঈশ্বরকে উৎসর্গ এবং হোমবলি দেওয়ার জন্য আপনাকে আমাদের পশুসমূহ দিতে হবে।”

וַיִּתְּנוּ	וַיִּתְּנוּ	כִּי-	פְּרִעוֹן	לֹא	עָמְדוּ	וַיִּלְחָץ	וַיִּתְּנוּ	וְ-	26
নেব	তা-থেকে	কারণ	খুর	থাকবে	না	আমাদের-সাথে	যাবে	আমাদের-পশুপাল	এবং-এছাড়াও-
H3947			H6541	H7604	H3808	H3212	H4735	H1571	
וְ-									
-কে	সেবা-করব	কী-	জানি	না-	এবং-আমরা	আমাদের-ঈশ্বরের	যিহোবার	-কে	সেবা-করতে
H0853	H5647	H4100	H3045	H3808	H0587	H0430	H3068	H0853	H5647
						וְ-	וְ-	וְ-	וְ-
						সেখানে	আমাদের-যাওয়া	পর্যন্ত-	যিহোবার
						H8033	H0935	H5704	H3068

হাঁ, এবং আমরা আমাদের পশুসমূহ প্রভুর উপাসনার জন্য নিয়ে যাব। আমরা একটা ক্ষুরও ফেলে যাব না। কারণ আমরা জানি না আমাদের প্রভু ঈশ্বরের উপাসনার জন্য ঠিক কি কি লাগবে। একথা আমরা আমাদের গন্তব্যস্থলে পৌঁছে জানতে পারব। তাই আমরা এ সবকিছুই সঙ্গে নিয়ে যাব।”

וְ-	וְ-	וְ-	וְ-	וְ-	וְ-	וְ-	וְ-	27
পাঠাতে-তাদের	রাজি-হলেন	এবং-না	ফরৌণের	হৃদয়	-কে	যিহোবা	এবং-কঠিন-করলেন	
H7971	H0014	H3808	H6547		H0853	H3068	H2388	

প্রভু আবার ফরৌণকে জেদী করে তুললেন এবং ফরৌণ তাদের যেতে বাধা দিলেন।

וַיִּתְּנוּ	וְ-	28						
যোগ-করো-না	আর-	তোমার-জন্য	সাবধান-হও	আমার-কাছ-থেকে	যাও	ফরৌণ	তাকে	এবং-বললেন-
H3254	H0408		H8104		H3212	H6547		H0559
		וְ-	וְ-	וְ-	וְ-	וְ-	וְ-	
		মরবে	আমার-মুখ	তোমার-দেখার	দিনে	কারণ	আমার-মুখ	দেখতে
		H4191	H6440	H7200	H3117		H6440	H7200

ফরৌণ মোশিকে বললেন, “এখান থেকে দূর হয়ে যাও, আর কখনও যেন এখানে তোমাকে না দেখি, যদি তুমি এখানে আমার কাছে দেখা করতে আসো তবে তোমায় মরতে হবে।”

פ	וְ-	וְ-	וְ-	וְ-	וְ-	וְ-	וְ-	29	
অনুচ্ছেদ	তোমার-মুখ	দেখতে	আর	যোগ-করব	না-	বলেছ	ঠিক	মোশে	এবং-বললেন
	H6440	H7200	H5750	H3254	H3808	H1696		H4872	H0559

তখন মোশি বলল, “তুমি একটা কথা ঠিকই বলেছো, আমি আর কখনও তোমার কাছে আসব না।”